

**Zeitschrift:** Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers

**Herausgeber:** Schweizerische Chorvereinigung

**Band:** - (1993)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Informationen und Programm des EUROCHORS 1994 in Gwatt

## Informations et programme EUROCHOR 1994 Gwatt

Für das Jahr 1994 wurde die Schweiz zum Durchführungsland bestimmt und als Singwochenort das **Zentrum Gwatt am Thunersee gewählt**.

Der EUROCHOR wird in Interlaken im Rahmen des EUROCHORFESTIVALS '94 zusammen mit einem Sinfonieorchester auftreten. Im Rahmen dieser Veranstaltung sind ausserdem zehn Spitzenchöre aus den AGECLändern zu Konzerten verpflichtet.

### PROGRAMM

#### Anreise:

Sonntag, 3. Juli 1994, 17.00 Uhr,  
Zentrum Gwatt bei Thun

#### Probearbeit:

Täglich 5-7 Stunden

#### Freitag, 8. Juli:

Mitwirkung an der Chorgala im Kursaal Interlaken mit einem a cappella-Programm (5 Min.)

#### Samstag, 9. Juli:

EUROCHORKONZERT  
20.30 Uhr Kursaal Interlaken

#### Abreise:

Sonntag, 10. Juli

La Suisse a été désignée, pour 1994, comme pays inter-prétant des oeuvres chorales, et la Session de chant se tiendra au **Centre de Gwatt, au bord du lac de Thoune**.

L'EUROCHOR se produira à Interlaken dans le cadre de l' EUROCHORFESTIVAL conjointement avec un orchestre symphonique. Par ailleurs, 10 chorales de tout premier ordre venant de pays membres de l'AGEC donneront des concerts dans le cadre de ces festivités.

### PROGRAMME

#### Arrivée:

Dimanche 3 juillet 1994 17.00 h  
Centre Gwatt au bord du lac de Thoune

#### Répétitions:

Un total de 5 à 7 heures par jour

#### Vendredi 8 juillet:

Participation au Gala Choral au Kursaal d'Interlaken avec un programme a cappella de 5'.

#### Samedi 9 juillet:

Concert EUROCHOR 20.30 h.  
au Kursaal d'Interlaken

#### Départ:

Dimanche 10 juillet

### Musikalisches Programm:

- H. Sutermeister: Die schwarze Spinne (halbszenisch) / 50'
- F. Martin: In terra pax Oratorium für Soli, Chor und Orchester / 45'

#### Orchester:

Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz

#### Leitung:

Werner Geissberger, Schaffhausen  
André Ducret, Fribourg

### Au programme:

- H. Sutermeister: Die schwarze Spinne (avec jeu scénique) / 50'
- F. Martin: In terra pax Oratorio pour soli, chœur et orchestre / 45'

#### Orchestre:

Südwestdeutsche Philharmonie de Constance

#### Sous la direction de:

Werner Geissberger, Schaffhouse  
André Ducret, Fribourg

### Wichtig!

Die Teilnahme ist für Sängerinnen und Sänger praktisch kostenfrei. (Schweizer Delegation: Hin- und Rückreise nach Gwatt.) Die Auswahl der Sängerschaft unterliegt aber folgenden Auswahlkriterien:

*Geübte gute Stimme, Erfahrung im Singen anspruchsvoller Werke, Prima-Vista-Fähigkeiten, Vorstudium der im Januar 94 zugesandten Chorpartituren.*

### Important

La participation est pratiquement gratuite pour les chanteurs et chanteuses (pour la délégation suisse, voyage aller et retour à Gwatt). La sélection des choristes se fera selon les critères suivants:

*Belle voix, bien exercée; expérience dans le chant d'oeuvres de haut niveau; faculté de déchiffrer à première vue; étude préliminaire des partitions pour chorales que nous enverrons en janvier 94.*



Anmeldung EUROCHOR 1994 Interlaken (Gwatt)
Inscription à EUROCHOR 1994 Interlaken (Gwatt)

Name/Nom

Vorname / Prénom

Str./ Rue:

PLZ Ort / NPA Lieu:

Tel. / Tél.

Geb.Datum / Date de naissance:

Stimmlage / Register

Chorzugehörigkeit/
Membre du chœur:

Angaben über sängerische Voraussetzungen:
(event. Ausbildung / in letzter Zeit gesungene Werke,
instrumentale Vorbildung usw.)

Indications concernant particularités vocales et
chorales:
(formation éventuelle / oeuvres chantées
dernièrement / formation instrumentale éventuelle)

Der/die genannte Sänger/in hat vom EUROCHOR-Plan
1994 Interlaken (Gwatt) Kenntnis genommen und ist
(nach erfolgter Auswahl) zur Mitwirkung im
EUROCHOR '94 bereit.

Ort und Datum

Unterschrift

Le chanteur / la chanteuse a pris connaissance du
programme de l'EUROCHOR 1994 Interlaken (Gwatt) et
est disposé(e) (après sélection) à participer par le chant
à EUROCHOR '94

Lieu et date

Signature



Einsenden an / Adresser ce bulletin à :
Geschäftsstelle SCV / Bureau de l'USC
Scheuchzerstrasse 14
8006 Zürich

Anmeldeschluss: 31. Dezember 1993 / Délai d'inscription: 31 décembre 1993

# Psalmvertonungen für Chor

- Eine Auswahl -

## Theodor Diener

Lobet den Herrn (Psalm 150), TTBB

*GH 11085*

Danket dem Herrn (Psalm 118), SATB

*GH 11137*

Gott sei uns gnädig (Psalm 67), SATB

*GH 11136*

## Theodor Eibl

Ich will den Herrn loben (Psalm 34), SATB

*GH 10568*

- do., TTBB

*GH 10835*

Herr, Gott, du bist unsere Zuflucht

(Psalm 90), SATB und Orgel

*GH8288*

Ich will den Herren loben (Psalm 34), SATB

*GH 8929*

## André Jacot

Nach dir, Herr, verlanget mich (Psalm 25),

SSA

*GH 10793*

Ich will dich erheben (Psalm 145), SATB

*GH 9922*

Ich harrete des Herrn (Psalm 40), SSA

*GH 10794*

Jauchzet Gott (Psalm 66), SATB

*GH 11088*

- do., TTB

*GH 10835*

- do., SSAA

*GH 11063*

Singt fröhlich unserm Gott (Psalm 81),

SSA

*GH 10795*

Jauchzet dem Herrn (Psalm 100), SATB

*GH 10007*

## Immanuel Kammerer

Erhöre, o Herr (Psalm 27), SATB

*GH 10198*

- do., TTBB und Orgel

*GH 10123*

- do., SSAA

*GH 10204*

## Bernhard Klein

Der Herr ist mein Hirt (Psalm 23), SATB

*GH 3848*

- do., TTBB

*GH 2245a*

- do., SSA und Klavier

*GH 5423*

Lobe den Herren (Psalm 57),

SATB und Orgel

*GH 9665a*

- do., TTBB und Orgel

*GH 10424*

- do., SSA und Orgel

*GH 10626*

Machet die Tore weit (Psalm 24),

SATB und Orgel

*GH 10258*

- do., TTBB

*GH 10231*

### Neuaufgabe

#### August Klughardt

Der Herr ist mein Hirte op. 89  
(Psalm 23), Reprint des Erstdrucks  
von 1902, Revision J. Draheim,  
SATB *GH 3454*

Ein klangschönes, melodiöses und gut singbares Werk, das satztechnisch und formal noch ganz in der Tradition der Psalmvertonungen von Mendelssohn steht, in der bisweilen chromatisch gewürzten Harmonik jedoch den Anhänger der «Neudeutschen Schule» verrät.

#### Franz Schubert

Gott meine Zuversicht (Psalm 23), TTBB und Klavier

*GH 9367*

- do., SSA und Klavier

*GH 6719*

#### Hans Vollenweider

Jauchzet dem Herrn (Psalm 100), TTBB

*PE 472*

Der Herr ist König (Psalm 93), TTBB und

Orgel

*PE 493*

Halleluja, lobet den Herrn (Psalm 150), SSA

und Orgel

*PE 380*

#### Johannes Zentner

Es ist ein köstlich Ding (Psalm 92), SSA

*GH 10154*

Herr, Herr (Psalm 131), SSA

*GH 10155*

#### Walter Schmid

Befehl dem Herrn deine Wege (Psalm 37),

SATB

*GH 9524*

Verlangen Sie Probepartituren!

HUG  
MUSIKVERLAGE



Hug & Co. Musikverlag, Zürich - Musikverlag zum Pelikan, Schallplatten Pelca, Zürich - Edition Fetisch, Lausanne